

# PHILIPS

AZ 6821 / AZ 6822 / AZ 6823 Portable CD Player



## **(D) Deutschland**

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## **(DK) Danmark**

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

**Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

## **(N) Norge**

Typeskilt finnes på apparatens underside.

## **(AUS) Australia**

Guarantee and service .....page 108

## **(MEX) México**

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía .....pagina 108

## **(NZ) New Zealand**

Guarantee and service .....page 109

**English** .....4

**(GB)**

**Troubleshooting** .....15-16

**Français** .....17

**(F)**

**Remedes en cas de panne** .....28-29

**Deutsch** .....30

**(D)**

**Fehlersuch-Liste** .....41-42

**Nederlands** .....43

**(NL)**

**Het verhelpen van storingen** .....54-55

**Español** .....56

**(E)**

**Localizacion de anomalias** .....67-68

**Italiano** .....69

**(I)**

**Ricerca guasti** .....80-81

**Svenska** .....82

**(S)**

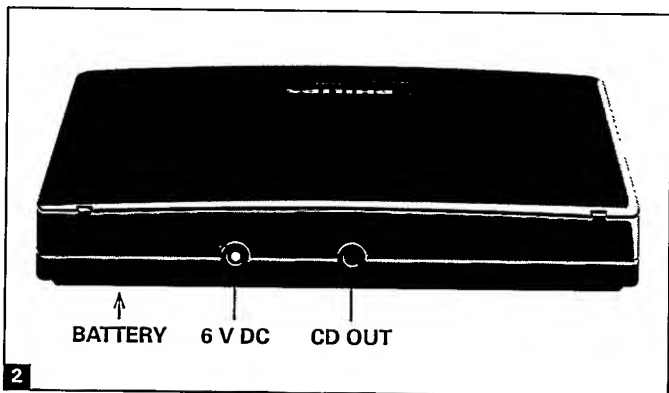
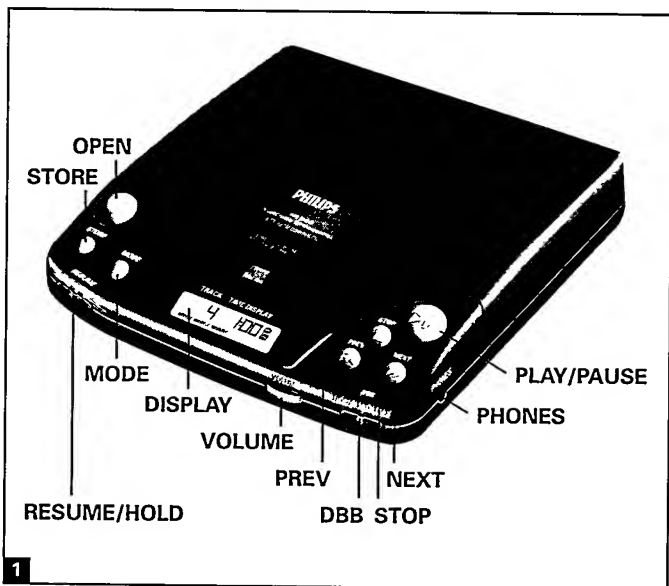
**Felsökningstabell** .....93-94

**Suomi** .....102

**(SF)**

**Tarkistusluettelo** .....106-107

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



# KÄYTTÖPAINIKKEET - kuvat 1-2

- OPEN**.....CD-soittimen kannen avaus
- STORE**.....Kappaleiden tallennus muistiin halutussa järjestyksessä
- MODE**.....Eri toimintojen valinta: SCAN, SHUFFLE, REPEAT ja REPEAT/SHUFFLE
- RESUME/HOLD**.....Toimintojen RESUME (toiston uudelleen aloitus) ja/tai HOLD (painikkeiden lukitus) kytkentä
- DISPLAY**.....Näyttö toiminnoille, kappaleille ja ajoille
- VOLUME**.....Äänenvoimakkuuden säätö
- PREV(ious) ◀◀**.....Edellisen kappaleen valinta; jatkuvasti painamalla voidaan hakea levytä tietty kohta
- STOP ■**.....Toiston pysäytys, erilaisten asetusten poisto ja CD-soittimen virran katkaisu
- DBB**.....**Dynaaminen bassoboosteri:** Lisää bassoa kuulokeliitännässä
- NEXT ▶▶**.....Seuraavan kappaleen valinta; jatkuvasti painamalla voidaan hakea levytä tietty kohta
- PLAY/PAUSE ▶||**.....Toiston aloitus. Toinen painallus keskeyttää toiston (tauko)
- PHONES**.....Liitäntä sopiville kuulokkeille (16-32 ohmia/3,5 mm:n pistoke)
- PARISTOLOKERO**.....Lokero paristokotelo tai akkua SBC 6411 varten
- PARISTOKOTELO**.....Alkaliparistoja varten
- 6 V DC-IN**.....Liitäntä mukana olevalle verkkolaitteelle
- CD-OUT**.....Liitäntä mukana olevalle johdolle hifilaitteistoon yhdistämistä varten



*Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.*

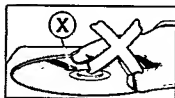
## Hoito

### Yleistä

- Suojaa laite, akku, paristot ja levyt sateelta ja kosteudelta sekä esim. auton lämmityslaitteen tai auringonpaisteen aiheuttamalta liialta kuumuudelta.
- Varo ettei laitteeseen ja levyihin joudu hiekkaa.
- CD-soittimessa on itsevoitelevat laakerit eikä sitä sen tähden saa öljytä tai rasvata.
- Sormenjäljet, pöly ja lika voidaan pyyhkiä laitteesta kostealla liinalla. Älä käytä puhdistukseen alkoholia, bensiiniä tai muita liuottimia sisältäviä aineita. Nämä saattavat vahingoittaa laitteen pintaa.
- Tarroista ei irrotettaessa jää kanteen liimaa.

### CD-soitin ja levyt

- Linssiä (X) ei saa puhdistaa.
- Linssiin voi tiivistyä vesihöyryä, kun laite tuodaan kylmästä lämpimään. CD-levyjä ei tällöin voi soittaa. Älä yritä puhdistaa linssiä, vaan anna soittimen lämmitä jonkin aikaa.
- Tartu CD-levyihin aina reunoista ja sulje ne takaisin koteloihin heti käytön jälkeen.
- Jos CD-levyyn on tullut sormenjälkiä, pölyä tai likaa, kostuta levyn pinta henkäisemällä ja puhdista pyyhkimällä pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla levyn keskustasta reunoihin päin. Puhdistusaineet saattavat vahingoittaa levyä.



### Käytä kuulokkeita järkevästi

- **Turvallinen kuuntelu:** Älä säädä kuulokkeiden äänenvoimakkuutta suureksi. Asiantuntijoiden mielestä kuulokkeiden käyttö jatkuvasti suurella voimakkuudella saattaa huonontaa kuuloa pysyvästi.
- **Liikenneturvallisuus:** Älä käytä kuulokkeita ajaessasi moottoriajoneuvoa. Saatat vaarantaa liikennettä, mikä on rangaistava teko. Vaikka kuulokkeet olisivat avonaista mallia, älä silti säädä äänenvoimakkuutta niin suureksi, ettet kuule mitä ympärilläsi tapahtuu.

SF

*Tämä CD-soitin täyttää radiohäiriösuojausosalta Euroopan yhteisön määräykset.*

## Luokan 1 laserlaite.

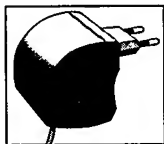
**Varoitus.** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

# KÄYTTÖJÄNNITE

## Verkkolaite (SBC 6608)

- Yhdistä mukana olevan verkkolaitteen pieni pistoke liitäntään 6 V DC. Yhdistä sitten verkkopistoke pistorasiaan.

**Tärkeää:** Tarkista ensin, että verkkolaitteen jänniteasetus vastaa paikallista verkkojännitettä. Tämä on syytä pitää mielessä ulkomailla matkustettaessa.



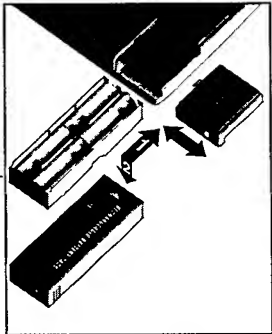
## Alkaliparistot (koko R6, UM3 tai AA)

- Aseta paristot seuraavasti:
  1. Avaa paristolokeron kansi.
  2. Poista paristokotelo.
  3. Aseta koteloon neljä paristoa. Varmista, että laitat paristot oikeinpäin, merkit '+' ja '-' (katso paristokotelon pohjassa olevaa kaaviota).
  4. Työnnä paristokotelo takaisin paristolokeroon kuvan mukaisesti.
  5. Poista paristot, jos CD-soitinta ei pitkään aikaan käytetä.

**Toistoaika akulla 4** alkaliparistolla: 6 tuntia

## Ladattava akku (SBC 6411)

- Lataa akku käyttämällä verkkolaitetta, kun se on aivan uusi tai sitä ei ole pitkään aikaan käytetty. Toimi seuraavasti:
  1. Avaa paristolokeron kansi.
  2. Työnnä akku paristolokeroon.
  3. Sulje paristolokeron kansi.
  4. Yhdistä verkkolaite CD-soittimeen ja pistorasiaan (ks. kohtaa 'Verkkolaite').



**Toistoaika akulla SBC 6411:** 2 tuntia

Akun SBC 6411 **latausaika:** 5 tuntia

- Nyt akku latautuu. Latauksen aikana näytön pariston lohkot vaihtuvat. Voit käyttää CD-soitinta latauksen aikana; tämä pidentää latausaikaa hieman. Lataus päättyy automaattisesti, kun akku on latautunut täyteen. Latauksen jälkeen voit irrottaa verkkolaitteen ja käyttää CD-soitinta ladatulla akulla.
- Voit myös ladata akun ilman CD-soitinta yhdistämällä akun suoraan verkkolaitteeseen. Akun punainen merkkivalo palaa latauksen aikana.

**Huom.** Jos akku on uusi tai sitä ei ole pitkään aikaan käytetty, se saattaa vaatia useamman latausjakson, ennen kuin se on aivan täynnä.

SF

# KÄYTTÖJÄNNITE / LIITÄNNÄT

## Käyttöjännite: yleistä

- Jos laitetta käytetään akulla tai paristoille, näytössä näkyy (toistossa ja pysäytystoiminnossa) pariston kuva, jossa on kolme lohkoa.



Jos kaikki kolme lohkoa näkyvät, akun tai paristojen varaus on hyvä.



Lohkot häviävät näkyvistä, kun teho laskee.



Jos näytössä näkyvä lohko vilkkuu, CD-soitin lakkaa toimimasta heti. Tällöin on vaihdettava paristot tai ladattava akku.

**Huom.** Näytön pariston kuva ei koske nikkelikadmiumakkuja. Näitä akkuja ei voi ladata laitteen sisällä.

- Akun käyttöikä pitenee, jos lataat sen uudelleen aina käytön jälkeen.
- Vaikkei akkua käytetä, se tulisi ladata 4 kuukauden välein, muuten akku saattaa vaurioitua.
- Kun akku noin 500 latauskerran jälkeen ei enää anna riittävästi tehoa, toimita se käytettyjen akkujen keräyspisteeseen. Uuden akun voit hankkia jälleenmyyjältä.
- Kun CD-soitinta käytetään verkkolaitteella, pariston kuva häviää, paitsi jos paristolokerossa on akku.
- Jos vaihdat virtalähdettä CD-soittimen ollessa toiminnassa (eli vaihdat paristot verkkolaitteeseen tai päinvastoin), toiminto saattaa hetkeksi keskeytyä ja ohjelmoidut kappaleet ja toiminnot hävitä muistista.

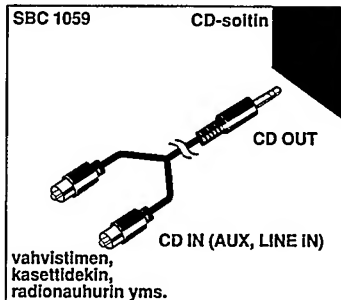
## Liitännät

### Kuulokeliitäntä PHONES

- 3,5 mm:n pistokkeella varustetuille kuulokkeille (tai minikaiuttimille), ks. 'Lisätarvikkeet'.

### Liitäntä CD OUT

- CD-levyjen toisto stereojärjestelmän (vahvistimen, kasettidekin, radionaururin yms.) kautta. Yhdistä lähtöliitäntä CD OUT toisen laitteen tuloliitäntöihin CD IN, AUX tai LINE IN käyttäen johtoa SBC 1059.
- Säädä ääni stereojärjestelmän säätimillä. CD-soittimen VOLUME-säädin ja DBB-kytkin eivät vaikuta liitännän CD OUT lähtösignaaliin.



# TOISTO

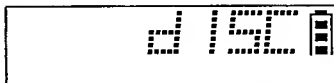
## CD-levyn toisto (PLAY)

1. Varmista, että HOLD-kytkin on asennossa OFF, muuten CD-soittimen painikkeet eivät toimi.
2. Varmista, että CD-soitin on yhdistetty virtalähteeseen.
3. Yhdistä mukana olevat kuulokkeet tai toiset sopivat kuulokkeet (16-32 ohmia/3,5 mm:n stereopistoke) liitäntään PHONES.
4. Avaa CD-soittimen kansi.
5. Aseta levy CD-soittimeen painettu puoli löspäin.

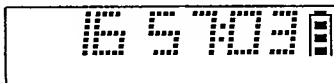


6. Sulje CD-soittimen kansi painamalla vasemmasta reunasta (push to close), niin että kuulet kannen sulkeutuvan. Levy alkaa pyöriä.

Kappale- ja aikatietoja luettaessa näytössä näkyy seuraavaa:



Jonkin ajan kuluttua näytössä näkyy syötetyn levyn kappaleiden määrä ja kokonaisaika, esim.:



7. Paina painiketta **PLAY/PAUSE ►II** Levyn kappaleet toistetaan normaalissa järjestyksessä. Näytössä näkyy senhetkisen kappaleen numero ja kuluva aika.
8. Äänenvoimakkuuden säätimellä voidaan säätää kuulokkeiden äänenvoimakkuutta.
9. Voit välillä keskeyttää toiston painamalla painiketta **PLAY/PAUSE ►II** Aika vilkkuu näytössä, kun CD-soitin on taukotoiminnossa. Toisto jatkuu, jos painiketta painetaan uudelleen.
10. Toisto lopetetaan painamalla painiketta **STOP ■**. Levy pysähtyy ja sen kappalemäärä ja kokonaisaika syttyvät näyttöön. CD-soitin on nyt pysäytystoiminnossa.

## Yleistä

- CD-soitin vaihtaa pysäytystoiminnosta valmiustoimintoon, jos:
  - Painetaan uudelleen painiketta **STOP ■** eikä muistissa ole kappaleita (katso 'TALLENNUS MUISTIIN').
  - Soitinta ei käytetä 15 minuuttiin.
  - Kansi on suljettu, levy on tunnistettu mutta mitään painiketta ei paineta 15 sekuntiin.
  - Akku on tyhjä.
- Painamalla painiketta **PLAY/PAUSE ►II** voit kytkeä CD-soittimen takaisin toimintaan ja aloittaa valitun toiminnon.

**Huom.** Pidä huoli, että levy on puhdas. Muuten toistossa voi tapahtua virheitä.

SF



## Toiston uudelleenaloitus (RESUME)

Tällä toiminnolla on käyttöä silloin, kun CD-soitin on yhdistetty auton savukkeensytytimeen. Kun katkaiset autosta virran ja kytket takaisin, voit aloittaa toiston uudelleen viimeksi soitetusta kohdasta toimimalla seuraavasti:

- Työnnä kytkin **RESUME/HOLD** asentoon RESUME toiston aikana.
- Pysäytä toisto painikkeella **STOP** ■.
- Aloita toisto uudelleen painamalla painiketta **PLAY/PAUSE ►||** CD-levyn toisto alkaa siitä kohdasta, johon se keskeytettiin.

**Tärkeää:** CD-soitin muistaa viimeisimmän aloituskohdan vain, jos virransaanti ei välillä katkea (ulkopuolinen virtalähde ja/tai ladatut akut).

Tiedot viimeisimmästä aloituskohdasta häviävät, jos avaat CD-soittimen kannen tai vaihdat virtalähdettä.

## CD-soittimen painikkeiden lukitseminen (HOLD)

Käytä tätä toimintoa, kun kannat soitinta mukana. CD-soittimen painikkeet eivät nyt toimi. CD-levyn toisto ei keskeydy, vaikka painikkeita koskettaisiin vahingossa.

- Työnnä kytkin **RESUME/HOLD** asentoon HOLD. Tämän jälkeen mitkään CD-soittimen painikkeet eivät toimi.
- Painikkeiden toiminta palautetaan asettamalla kytkin takaisin takaisin vasemmalle.

**Huom.** Kytkimen asennossa HOLD toiston uudelleen aloitus (RESUME) toimii automaattisesti.

## Dynaaminen bassoboosteri (DBB)

Käyttämällä kytkintä **DBB** voit muokata kuulokkeiden ääntä makusi mukaan.

- Työnnä kytkin **DBB** keskiasentoon (näytössä näkyy **DBB**) tai maksimiasentoon (näytössä näkyy **DBB MAX**). Basson korostus vähenee äänenvoimakkuuden kasvaessa. **DBB**-kytkimen asento näytetään tuolloin näytössä.
- Dynaamisen bassoboosterin toiminta katkaistaan asettamalla kytkin takaisin takaisin kokonaan vasemmalle.

**Huom.** Dynaaminen bassoboosteri ei vaikuta **CD OUT** -lähtöliitäntään.

## Kappaleen vaihto pysäytystoiminnossa, toistossa ja satunnaistoistossa (NEXT/PREVIOUS)

**Seuraava kappale:**

- Paina painiketta **NEXT ►►** alle puoli sekuntia. Seuraava kappale näytetään näytössä ja toistetaan.
- Jos haluat siirtyä kappaleen pidemmälle, paina painiketta uudelleen.

**Edellinen kappale:**

- Paina painiketta **PREV ◄◄** alle puoli sekuntia. Senhetkinen kappale näytetään näytössä ja toistetaan uudelleen alusta.
- Jos haluat siirtyä edelliseen kappaleeseen, paina painiketta uudelleen.

# HAKU /SELAUS /UUSINTA

## Tietyn kohdan haku toistossa

- Jos painat painiketta **NEXT ►►** yli puoli sekuntia, voit hakea levyltä eteenpäin haluamasi kohdan.
- Jos painat painiketta **PREV ◄◄** yli puoli sekuntia, voit hakea levyltä taaksepäin haluamasi kohdan.
- Jos painat painiketta **NEXT ►►** tai **PREV ◄◄** yli 5 sekuntia, hakunopeus kasvaa.

Haun aikana CD-levy toistuu hiljaisella äänenvoimakkuudella.

**Huom.** Hakua ei voi aloittaa pysäytystoiminnossa. Satunnaistoiston ja ohjelmoidun toiston (katso 'TALLENNUS MUISTIIN') aikana haku rajoittuu yhteen kappaleeseen.

## Selaus: Kunkin kappaleen 10 ensimmäisen sekunnin toisto (SCAN)

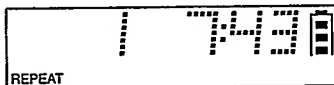
- Paina painiketta **MODE** toistuvasti, kunnes näytössä näkyy **SCAN**.
- Jos painat painiketta **MODE** pysäytystoiminnossa, voit aloittaa toiminnon painikkeella **PLAY/PAUSE ►II**.
- Jos painat painiketta **MODE** toistossa, valittu toiminto välähtää näytössä kaksi sekuntia, ennen kuin se alkaa ja näkyy näytössä jatkuvasti.
- CD-soitin aloittaa toiston ja toistaa jokaisen kappaleen alusta 10 sekuntia normaalissa järjestyksessä. Kun kaikkien kappaleiden alusta on toistettu 10 sekuntia, CD-soitin lopettaa selauksen ja palaa pysäytystoimintoon.
- Jos painat selauksen aikana painiketta **PLAY/PAUSE ►II** tai **STOP ■**, selaustoiminto peruuntuu.

**Huom.** Selaustoiminnossa ei voi hakea tiettyä kohtaa levyltä (= haku).

## Levyn uusinta (REPEAT)

- Paina painiketta **MODE** toistuvasti, kunnes näytössä näkyy **REPEAT**.
- Jos painat painiketta **MODE** pysäytystoiminnossa, voit aloittaa toiminnon painikkeella **PLAY/PAUSE ►II**.
- Jos painat painiketta **MODE** toistossa, valittu toiminto välähtää näytössä kaksi sekuntia, ennen kuin se alkaa ja näkyy näytössä jatkuvasti.
- CD-soitin toistaa levyn loppuun ja aloittaa toiston uudelleen alusta. Tämä jatkuu niin kauan, kunnes uusinta katkaistaan.

Näytössä näkyy esimerkiksi:

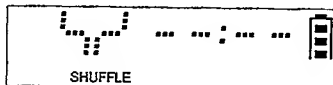


- Uusinta loppuu, jos:
  - Painat painiketta **STOP ■**.
  - Valitset toisen toiminnon tai katkaiset kaikki toiminnot painikkeella **MODE**.

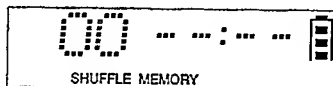
# SATUNNAISTOISTO / SATUNNAISUUSINTA

## Kappaleiden toisto satunnaisessa järjestyksessä (SHUFFLE)

- Paina painiketta **MODE** toistuvasti, kunnes näytössä näkyy SHUFFLE.
- Jos painat painiketta **MODE** pysäytystoiminnossa, voit aloittaa toiminnon painikkeella **PLAY/PAUSE ►II**
- Jos painat painiketta **MODE** toistossa, valittu toiminto välähtää näytössä kaksi sekuntia, ennen kuin se alkaa ja näkyy näytössä jatkuvasti.
- Kappaleet toistetaan satunnaisesti valitussa järjestyksessä, kunnes kaikki kappaleet on toistettu.  
CD-soittimen hakiessa kappaletta  
näytössä näkyy esimerkiksi:



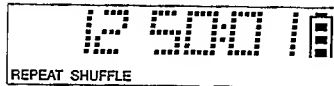
- Jos valitset satunnaistoiston silloin, kun näytössä lukee MEMORY (katso 'TALLENNUS MUISTIIN'), ohjelmoimasi kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.  
CD-soittimen hakiessa kappaletta  
näytössä näkyy esimerkiksi:



- Satunnaistoisto loppuu, jos:
  - Painat painiketta **STOP ■**.
  - Valitset toisen toiminnon tai katkaiset kaikki toiminnot painikkeella **MODE**.

## Levyn uusinta satunnaisessa järjestyksessä (REPEAT/SHUFFLE)

- Paina painiketta **MODE** toistuvasti, kunnes näytössä näkyy REPEAT ja SHUFFLE.
- Jos painat painiketta **MODE** pysäytystoiminnossa, voit aloittaa toiminnon painikkeella **PLAY/PAUSE ►II**
- Jos painat painiketta **MODE** toistossa, valittu toiminto välähtää näytössä kaksi sekuntia, ennen kuin se alkaa ja näkyy näytössä jatkuvasti.
- CD-soitin toistaa levyn kappaleet satunnaisessa järjestyksessä yhä uudelleen.  
Näytössä näkyy esimerkiksi:



- Jos valitset toiminnon REPEAT/SHUFFLE silloin, kun näytössä lukee MEMORY (katso 'TALLENNUS MUISTIIN'), ohjelmoimasi kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä yhä uudelleen.
- Satunnaisuusinta loppuu, jos:
  - Painat painiketta **STOP ■**.
  - Valitset toisen toiminnon tai katkaiset kaikki toiminnot painikkeella **MODE**.

# TALLENNUS MUISTIIN

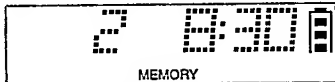
## Kappaleiden ohjelmointi muistiin (STORE)

- Ohjelmointi voidaan tehdä toiminnoissa STOP, PLAY, SCAN ja SHUFFLE.
  1. Valitse kappale painamalla painikkeita **PREV** ◀ ja **NEXT** ▶.
  2. Kun näytössä näkyy haluttu kappalenumero, tallenna tämä kappale muistiin painamalla painiketta **STORE**.  
Näytössä näkyy hetken ohjelmoidun kappaleen vieressä kirjain 'F'.
- Tallenna kaikki haluamasi kappaleet toistamalla vaiheet 1 ja 2.

**Huom.** CD-soittimeen voidaan ohjelmoida enintään 20 kappaletta. Jos yrität tallentaa yli 20 kappaletta, näyttöön syttyy 'FULL'.

## Ohjelmoitujen kappaleiden toistaminen

Soitin on valmis toistamaan kappaleet ohjelmoidussa järjestyksessä, kun näytössä näkyy 'MEMORY', esimerkiksi:



- Jos olet valinnut kappaleet toiston, selauksen tai satunnaistoiston aikana, paina ensin painiketta **STOP** ■ ja sitten painiketta **PLAY/PAUSE** ▶||
- Jos olet valinnut kappaleet pysäytystoiminnossa, paina painiketta **PLAY/PAUSE** ▶||

Ohjelmoimasi kappaleet toistetaan.

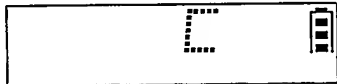
## Ohjelmoinnin tarkistaminen

- Paina pysäytystoiminnossa painiketta **STORE** yli puolitoista sekuntia. Kaikki ohjelmoidut kappaleet näkyvät näytössä oikeassa järjestyksessä. Kukin kappale näkyy kaksi sekuntia.
- Paina toistossa painiketta **STORE** yli puolitoista sekuntia. Näytössä näkyy toistuva kappale ja sen jälkeen kaikki jäljellä olevat ohjelmoidut kappaleet oikeassa järjestyksessä.

**Huom.** Satunnaistoistossa näytetään kaikki ohjelmoidut kappaleet.

## Ohjelmoitujen kappaleiden poistaminen

- Paina pysäytystoiminnossa uudelleen painiketta **STOP** ■. Näytöstä häviää sana 'MEMORY'. Ohjelma on pyyhitty.  
Näytössä näkyy hetken:



**Huom.** Muisti tyhjentyy myös kun kansi avataan. Kappaleita ei voi tallentaa muistiin, silloin kun parhaillaan toistetaan ohjelmoituja kappaleita. Jos muistiin on ohjelmoitu kappaleita, vain nämä kappaleet toistetaan valittaessa satunnaistoisto, uusinta tai selaus.

SF

# KÄYTTÖ AUTOSSA

- Valitse CD-soittimelle hyvä ja turvallinen vaakasuora paikka, joka ei tärise ja josta ei ole vaaraa eikä haittaa ajajalle tai matkustajille, ks. myös 'Lisätarvikkeet'.
- Älä asenna laitetta sellaiseen paikkaan, joka lämpiää liikaa auton lämmityslaitteiden takia tai johon aurinko pääsee suoraan paistamaan, suojaa laite kosteudelta, pölyltä ja lialta.

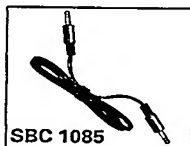
## Virransaanti savukkeensytyttimestä

- Käytä autoasennussarjan SBC 3557 jännitteenmuutinta (vain 12 V:n akku, negatiivinen maadoitus). Jännitteenmuutinta antaa 6 V/500 mA:n tasavirran, plusnapa keskinästä.
- Yhdistä ensin tasavirtapistoke liitäntään 6 V DC.
- Yhdistä sen jälkeen jännitteenmuutinta savukkeensytyttimen vastakkeeseen. Puhdista vastake tarvittaessa, jotta kosketus on hyvä.
- Poista jännitteenmuutinta savukkeensytyttimen vastakkeesta, kun CD-soitinta ei käytetä ja myös kun kuunnellaan radiota.



## Yhdistäminen autoradiioon

- Jos autoradiossa on liitäntä LINE IN, yhdistä mieluiten tämä liitäntä LINE IN CD-soittimen liitäntään CD OUT käyttäen johtoa SBC 1085.



- Jos autoradiossa ei ole liitäntää LINE IN, käytä autoasennussarjan SBC 3557 kasettisovittinta seuraavasti:
- Säädä autoradioryhdistelmän äänen voimakkuus pieneksi.
- Yhdistä kasettisovittimen pistoke CD-soittimen liitäntään CD OUT.
- Jos autoradioryhdistelmässä on automaattinen suunnanvaihto, kytkä tämä pois toiminnasta.
- Työnnä kasetti varovasti autoradion kasettisovittimeen.
- Käynnistä CD-soitin ja säädä ääni autoradion säätimillä.
- Poista kasettisovitin painamalla kasetinpoistopainiketta.



SF

## Uudelleenaloitus

- Jos RESUME-toiminto oli valittu ja kytket autoon uudelleen virran, CD-soitin alkaa toistaa viimeksi soitettua kappaletta viimeksi soitetusta kohdasta, heti kun painat painiketta **PLAY/PAUSE ►||**.

**Huomaa**, että uudelleenaloitus toimii vain jos laitteessa on akku/paristot.

# LISÄTARVIKKEITA

## Mukana toimitettavat lisätarvikkeet

	<b>Kaikissa malleissa</b>
SBC 6608 .....	Verkkolaite
Paristokotelo .....	4 alkaliparistolle, koko R6, UM3 tai AA
SBC 1059 .....	Liitäntäjohto, jossa 3,5 mm:n stereopistoke ja kaksi RCA-pistoketta

	<b>Vain mallissa AZ 6822</b>
SBC 3557 .....	Autoasennussarja: – CD-kasettisoitin ja – Sovitusjohto yhdistettäväksi kojelaudan savukkeensytyttimen vastakkeeseen.

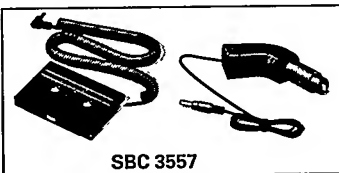
	<b>Vain mallissa AZ 6823</b>
SBC 6411 .....	Ladattava akku



SBC 6608



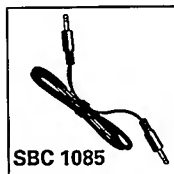
SBC 1059



SBC 3557

## Erikseen saatavissa olevia tarvikkeita

SBC 1085 .....	Liitäntäjohto, jossa 3,5 mm:n pistokkeet molemmissa päissä
SBC 3206/3207/3208 .....	Minikaiuttimet (vahvistimelliset)
SBC 3546 .....	Vaimentava autoasennuslevy CD-soittimelle.
SBC 3547 .....	Taipuisa asennusjalka asennuslevyä varten.



SBC 1085

SF

# TARKISTUSLUETTELO

Jos laitteeseen tulee vika, tarkista alla mainitut kohdat, ennen kuin toimitat laitteen huoltoon.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ei virtaa tai CD-toisto ei ala (näytössä ei näy mitään)	Käytä uusia paristoja tai akkua	Paina painiketta <b>PLAY/PAUSE ►II</b>
	Paristojen tai akun koskettimet ovat likaiset	Puhdista koskettimet pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla
	Paristot asetettu väärin	Aseta paristot oikein
	Paristot tai akku tyhjä	Vaihda paristot tai lataa akku
	CD-soittimen kansi ei ole kiinni	Sulje kansi kunnolla
	HOLD-toiminto kytketty	Katkaise toiminto
	Verkkolaitetta ei ole yhdistetty pistorasiaan	Yhdistä pistorasiaan
<i>ei kaikissa malleissa:</i>	Verkkolaitteen jänniteasetus on väärä	Valitse paikallinen jännite
<b>Autossa:</b>	DC-muunnin toimii vain auton virran ollessa kytketty	Käytä lisävirtalähteenä paristoja tai akkua
CD-toisto keskeytyy tai ei ala ('no DISC' tai 'E')	CD-levy puuttuu tai on asetettu väärin	Aseta CD-levy etiketti ylöspäin
	CD-levy on pahasti naarmuinen tai likainen	Puhdista CD-levy pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla
	Kosteus tiivistynyt laitteeseen	Jätä CD-soitin huoneenlämpöön, jotta kosteus haihtuu
	Kuulokkeiden pistoke on likainen	Puhdista pistoke
	Voimakasta värinää (esim. autossa)	Vaihda CD-soitin toiseen paikkaan

SF

# TARKISTUSLUETTELO

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ei ääntä tai ääni on huono	Tauko kytketty (aika vilkkuu näytössä)	Paina painiketta <b>PLAY/PAUSE ►II</b>
	Löysät tai väärät kytkennät	Tarkista kytkennät
	Äänenvoimakkuus asetettu pieneksi	Lisää äänenvoimakkuutta
	Kuulokkeita käytetty väärinpäin	Tarkista merkinnät <b>L (vasen) / R (oikea)</b>
	Radion lähellä voimakas sähkömagneettinen kenttä	Siirrä laite toiseen paikkaan tai muuta kytkennät
<b>Autossa:</b> Kasettisovitin asetettu väärin		Aseta kasettisovitin oikein
DBB ja äänenvoimakkuuden säätö eivät toimi	DBB ja äänenvoimakkuus toimivat vain PHONES-liitännälle	Yhdistä kuulokkeet, kasettisovitin em. PHONES-liitäntään
Paristot tai akku kestää vain lyhyen aikaa	Koskettimet ovat likaiset	Puhdista koskettimet pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla
	Paristot tai akku on kulunut	Vaihda paristot tai akku
	Akku on lähes tyhjä	Lataa akku
CD-levy ei ala kappaleesta 1	Toiminto RESUME tai SHUFFLE kytketty	Katkaise toiminto
	Ohjelma muistissa	Poista ohjelma muistista painikkeella <b>STOP ■</b>
<b>Autossa LINE IN-liitäntää käytettäessä:</b>		
Voimakasta hurinaa tai kohinaa	Väärä liitäntä autoradiosta	Käytä kasettisovitinta

SF

## VAROITUS

Ellei vika korjaannu näillä ohjeilla, kysy neuvoa myyjältä tai huollosta.  
**Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä takuu ei sen jälkeen ole voimassa.**



### **Guarantee and Service valid for Australia**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems 12 months, Compact Disc Players: 12 months, Home Audio Systems: 6 months, Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,  
Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre,  
Homebush 2140, New South Wales**

### **Garantía para México**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Subcursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres. Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía. Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,  
03100 México, D.F.  
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

## **Guarantee and Service for New Zealand**

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### **Conditions**

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### **How to claim**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd.**

**✉ P.O. Box 41.021 Auckland**

**☎ (09) 84 94 160**

**fax ☎ (09) 84 94 160**

GB

F

D

NL

E

I

S

SF



- (GB) This sign on the packaging is only meant for Germany.  
(F) Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.  
(D) Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.  
(NL) Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.  
(E) Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.  
(P) Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.  
(I) Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.  
(DK) Dette mærke har kun betydning i Tyskland.  
(S) Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.  
(SF) Tämä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.

